Email: r.martinez@asu.edu Office: (602) 543-5615

Cell: (323) 456-6152

Arizona State University 7271 E. Sonoran Arroyo Mall Mesa, AZ 85212

2012

EDUCATION —							
2020   Ph.D.	American Studies   UNIVERSITY OF NEW MEXICO						
2014   M.A.	American Studies   UNIVERSITY OF NEW MEXICO						
2012   B.A.	History, Chicana and Chicano Studies   CSU, DOMINGUEZ HILLS						
PROFESSIONAL EXPERIENCE —							
2020-Present	ARIZONA STATE UNIVERSITY   Mesa, Arizona Assistant Professor, Interdisciplinary Humanities and Communication Faculty Affiliate, School of Transborder Studies and American Studies						
2019-2020	UNIVERSITY OF NEW MEXICO   Albuquerque, New Mexico Graduate Fellow, Andrew F. Mellon Foundation.						
2019-2020	CENTRAL NEW MEXICO COMMUNITY COLLEGE   Albuquerque Instructor, School of Communication, Humanities & Social Sciences.						
2016-2021	UNIVERSITY OF NEW MEXICO   Albuquerque, NM Teaching Assistant, Chicana and Chicano Studies.						
2015-2020	UNIVERSITY OF NEW MEXICO   Albuquerque, New Mexico Teaching Assistant, American Studies.						
2013-2015	UNIVERSITY OF NEW MEXICO   Albuquerque, New Mexico Graduate Research Assistant, American Studies.						

UNIVERSITY OF NEW MEXICO | Albuquerque, New Mexico

Research Assistant, Southwest Hispanic Research Institute.

<u>PUBLICATIONS:</u>	

Books, IN PRESS | 1 ———

1. Martínez, Rafael, *Illegalized: Undocumented Youth Movements in the United States*, University of Arizona Press, August 2024.

## PUBLICATIONS, PEER-REVIEWED ARTICLES | 2 -

- 2. Martínez, Rafael, Orozco, Froilan, Canales-Navarrete, Nancy. "Even if you're not going to plant, use your water:' Forging Identity Through Cultural Practices." *Chamisa: A Journal of Literacy, Performance, and Visual Arts of the Greater Southwest*, vol. 1, no. 1, 2021, p. 101-116.
- 3. Martínez, Rafael, Schreiber, Rebecca. "Sovereignty and Sanctuary: A Roundtable." *Chiricú Journal: Latina/o Literatures, Arts, and Cultures*, vol. 3 (1), 2018, p. 141-154.

## PUBLICATIONS, PEER-REVIEWED BOOK CHAPTERS | 2 —

- 1. Cadenas, Germán A., **Martínez, Rafael A.**, Aguilar, Carlos. "Critical Consciousness Development among Undocumented Youth: State of the Science, Historiography of Immigration Policy, and Recommendations for Research and Practice." *Critical Consciousness: Expanding Theory, Methods, and Measurements*. Cambridge University Press, 2023.
- 2. Martínez, Rafael. "Transformative Borders in Cinema: Evolving Concepts of Migrant Crossings." *La Frontera: Reflections on Borders in American Culture*, edited by Judit Agnes Kadar and Andras Tarnoc. Americana eBooks, 2017.

# Forthcoming Publications | 1

1. Martínez, Rafael A. "Transnational DREAMer Narratives: Following the Deportation and Return-Migration Trails of Mexican Immigrant Youth," *Aztlán: A Journal of Chicano Studies*. Vol. 49, No. 2, Spring 2024.

# PUBLICATIONS, Book Reviews | 2

- 1. Martínez, Rafael A. Review of *The Deportation Express: A History of America through Forced Removal*. By Ethan Blue. *Journal of Arizona History*. Vol. 63, No. 1. (Spring 2022): 87-90.
- 2. Martínez, Rafael A. Review of *Shifting Boundaries: Immigrant Youth Negotiating National, State, and Small-Town Politics*. By Alexis M. Silver. *Aztlán: A Journal of Chicano Studies*. Vol. 47, No. 2. (Fall 2022): 233-237.

OTHER PUBLICATIONS AND C	CREATIVE ACTIVITY———————	
		_
BLOG PUBLICATIONS   2		

- 1. Martínez, Rafael. "Towards UndocuScholarship: Using Our Lived Experiences to Craft Space and Representation in Academia." *My Undocumented Life Blog*.

  <a href="https://mydocumentedlife.org/2021/11/23/towards-undocuscholarship-using-our-lived-experiences-to-craft-space-and-representation-in-academia/">https://mydocumentedlife.org/2021/11/23/towards-undocuscholarship-using-our-lived-experiences-to-craft-space-and-representation-in-academia/</a>
- 2. Martínez, Rafael. "Graduating as Undocumented Scholar: DACA's Role in Building Collective Power." *Future Focused Education Blog*. <a href="https://futurefocusededucation.org/2018/06/21/graduating-as-an-undocumented-scholar-dacas-role-in-building-collective-power/https://futurefocusededucation.org/2018/06/21/graduating-as-an-undocumented-scholar-dacas-role-in-building-collective-power/. June 2018.

## PUBLIC & COMMUNITY ENGAGED SCHOLARSHIP | 3\_\_\_\_\_

Martínez, Rafael. Querencia Chandler: Oral History Project.
 <a href="https://chandlerpedia.atlassian.net/wiki/spaces/CHANDLERPE/pages/1437663233/">https://chandlerpedia.atlassian.net/wiki/spaces/CHANDLERPE/pages/1437663233/</a>
 <a href="Querencia">Querencia</a> 2023- Present

Querencia Chandler is a community-focused oral history project of long-term Hispanic/Latino residents in Chandler's historic barrios alongside recent migrant communities. Querencia refers to and explores the process in which community creates a sense of place and belonging.

(	<b>UERENCIA</b>	FYHIRITS	2	
L	JULINUIA			

Martínez, Rafael. "Querencia: Place and Belonging in Chandler." Exhibit at the ASU Chandler Innovation Center. Downtown Chandler, Arizona. November 2023 – May 2024.

Martínez, Rafael. "Querencia: Place and Belonging in Chandler." Exhibit at the Chandler Museum. Chandler, Arizona. September 2023 – October 2023.

2. Martínez, Rafael, Founder and Director. *UndocuTalks Podcast*. https://audioboom.com/channels/4940500. 2018 – present. (Over 10K Plays)

UndocuTalks is a podcast produced by first-generation immigration scholars and students centered on the premise of informing, educating, and sharing culture.

3. Martinez, Rafael, Founder, Prior-Director, Current Faculty Advisor. *Humans of New Mexico Oral History Project*. <a href="https://humansofnewmexico.com">https://humansofnewmexico.com</a>. 2016-present.

Humans of New Mexico is a community-wide effort to capture the complex issues that affect New Mexican communities and offer a platform to voice everyday practices of resistance to societal pressures.

## CONFERENCE PRESENTATIONS | 24 —

- 2023 "(Un)Document: Towards Illegalized Methodologies and Practices." Western History Association Conference. Los Angeles, California. November 2023.
- 2023 "(Un)Document: Illegalized Methodologies and Practices." The Pacific Coast Branch of the American Historical Association Conference. Los Angeles, California. August 2023.
- 2023 "Mixed-Status Families as Cultural Heritage Producers: Fleeing Persecution and Crafting Community Resilience." Association of Borderlands Studies. Tempe, Arizona. April 2023.
- 2023 "At the Fringe of a Frontier Town: Settler Fantasy Myths and the Development of Mesa, Arizona." Arizona History Convention. Tempe, Arizona. April 2023.
- 2022 "Internal Migrations: Mixed-Status Families Navigating Persecution, Labor & Organizing Across Borders." Western History Association Conference. San Antonio, Texas. October 2022.
- 2022 "Inter-State Borders: Persecution, Mixed-Status Families, and Community Activism." National Association of Chicana and Chicano Studies Conference. Online. April 2022.
- 2021 "Immigration Federalism and Anti-Immigrant Politics in the States." Panel Chair. Social Science History Association Conference. Philadelphia, Pennsylvania. November 2021.
- 2021 "Sanctuary in the Archival Record: Japanese-American Internment, Democratic Social Theory, and Assimilation in Educational Inclusion and Reform." Western History Association Conference. Portland, Oregon. October 2021.
- 2021 "Partying as Political: Undocumented Youth Artivism and Nightlife Scene Production as Disruption to Neoliberal Paradigms." American Studies Association Conference. San Juan, Puerto Rico. October 2021.
- 2021 "Sovereignty and Sanctuary: Critical Reflections on Immigrant and Indigenous Movements." National Association of Chicana and Chicano Studies Conference. Online. April 2021.

- 2018 "DREAMers in a Time of Crisis: Re-Emergence of Performative Citizenship." American Studies Association Conference. Atlanta, Georgia. November 2018.
- 2018 "Testimonios of Nuevomexicanos in a Digital Age: The Humans of New Mexico Project." National Association of Chicana and Chicano Studies Conference. Minneapolis, Minnesota. April 2018.
- 2017 "Performing Sanctuary: Creating Legacy of Undocumented Counterstories." American Studies Association Conference. Chicago, Illinois. November 2017.
- 2017 "Humans of New Mexico Digital Media Oral History Project." National Association of Chicana and Chicano Studies Conference. Irvine, California. April 2017.
- 2016 "Fragmented Dreams: Inter-Ethnic Collaboration by Latin@ and Asian Undocumented Youth Activists" Asian American Studies Association Conference. Miami, Florida. April 2016.
- 2015 "Counter Culture Youth: Formations of the Undocumented Youth Movement that Decenter Empire." Disentangling Empire: The United States and the World Conference. Ann Arbor, Michigan. May 2015.
- 2015 "Visual Culture and the Undocumented Youth Movement." New Mexico Shared Knowledge Conference. Albuquerque, New Mexico. April 2015.
- 2015 "Transnationalism (Panel)." Discussant. New Mexico Shared Knowledge Conference. Albuquerque, New Mexico. April 2015.
- 2015 "Transnationalism (Panel)." Discussant. Raza Graduate Student Conference. Albuquerque, New Mexico. March 2015.
- 2015 "Undocumented Licensing: Visual Culture and the Immigrant Rights Movement." Raza Graduate Student Conference. Albuquerque, New Mexico. March 2015.
- 2014 "Counter Culture Youth: The Undocumented Youth Vanguard." National Association for Chicana and Chicano Studies Conference. Salt Lake City, Utah. April 2014.
- 2013 "Transformative Borders in Cinema: Evolving Concepts of Migrant Crossings." New Mexico Shared Knowledge Conference. Albuquerque, New Mexico. April 2013.
- 2013 "Sharing Our Stories and Understanding Our Intersections as Men of Color Make Us Stronger Together: Chicanos and Mexicanos Organizing with Other Men of Color for Success in Higher Education." Discussant. National Association for Chicana and Chicano Studies Conference. San Antonio, Texas. March 2013.

2012 "Counter Culture Youth: Claiming the Dream." Art, Media, Immigration Symposium. Albuquerque, New Mexico. November 2012.

## INVITED PRESENTATIONS | 16 —

- 2023 "Querencia: Leveraging Place and Belonging in Chandler." Invited Speaker, CONTIGO: Hispanic Heritage Month Celebration. D.E.I. Division of the City of Chandler. Chandler, Arizona. September 2023.
- 2023 "Behind the Scenes: The Making of Querencia." Invited Speaker, *History Bites*. Chandler Museum. Chandler, Arizona. September 2023.
- 2023 "Querencia: Leveraging Place and Belonging in Arizona." Invited Speaker. Valley Leadership. Mesa, Arizona. March 2023.
- 2023 Invited Panelist. The Annual MLK Jr. Peace Dinner. ASU MLK Jr. Celebration Committee. January 2023.
- 2022 "Partying As Political." Invited Speaker. ASU Poly Preparatory, Mesa, Arizona. October 2022.
- 2022 "Querencia: Leveraging Place and Belonging in the East Valley." Invited Speaker. *History Bites*, Chandler Museum. Chandler, Arizona. August 2022.
- 2021 "UndocuScholarship and Research Methods as Lived Experience." Invited Speaker. Toro UnndocuScholars Research Program, Toro Dreamers Success Center. California State University Dominguez Hills. Online. September 2021.
- 2021 "Narratives in Motion: Creating A Sense of Place in Everyday Life." Invited Co-Speaker. Mirabella Lifelong Learning Lecture Series. Arizona State University. Tempe, Arizona. May 2021.
- "Undocumented Youth Challenging Borders: Detentions, Deportations, and Family Separations in the 21st Century." Invited Speaker.
   History Department. Texas A&M University, San Antonio. Online. April 2021.
- 2020 "Undocumented Youth Challenging Borders: Detentions, Deportations, and Family Separations in the 21st Century." Invited Speaker.
  Toro UnndocuScholars Research Program, Chicana and Chicano Studies and the Toro Dreamers Success Center. California State University Dominguez Hills.
  Online, November 2020.
- 2020 "Cultivating Research Interests and Core Themes in UndocuResearch." Invited Panelist. *Undocumented Insights: Fostering Growth and Resilience in Academia* Webinar Series. Online Series. November 2020.

- 2020 "DACA Panel." Invited Panelist. Hispanic Latinx Heritage Month, Undergraduate Student Government. Arizona State University, Polytechnic Campus. Mesa, Arizona. October 2020.
- 2019 "Rape in the Fields" Invited Speaker. Annual Farmworkers Week. University of New Mexico. Albuquerque, New Mexico. March 2019.
- 2016 "Building Critical Consciousness in Celebrating Mexican Independence." Invited Speaker. Annual Mexican Independence Celebration. El Centro de la Raza. University of New Mexico. Albuquerque, New Mexico. September 2016.
- 2015 "Enrique's Journey." Invited Panelists. Annual Lobo Reading Experience. University of New Mexico. August 2015.
- 2012 "Latino Voters and Politics of Immigration." Invited Panelist. *America's Voice*. University of New Mexico. Albuquerque, New Mexico. September 2012.

#### OTHER ACADEMIC PRESENTATIONS | 4 -

- 2020 "The Lecture Will be Podcasted: Audio Production as an Innovation Tool to Foster Class Engagement." Innovation Week and Innovation Quarter. Arizona State University. December 2020.
- 2020 "Undoing Global Paradigms: Transnational Feminist Activism." College of Integrative Sciences and Arts Humanities Dialogues. Arizona State University. November 2020.
- 2020 "Chicanx and Indigenous Collective Investment in Place." Co-Facilitator. Hispanic Latinx Heritage Month. Arizona State University, Polytechnic Campus. October 2020.
- 2019 "Strengthening Communities Through Diverse Advocacy Methods" Invited Panelist. United States Hispanic Leadership Institute National Conference. Atlanta, Chicago. Illinois 2019.

# KEYNOTE SPEAKER PRESENTATIONS | 5 —

- 2023 Keynote Speaker. CISA First Generation Annual Dinner. College of Integrative Sciences and Arts (CISA). September 2023.
- 2022 Keynote Speaker. Hispanic Serving Institution (HIS) Town Hall. Arizona State University. September 2022.
- 2022 Keynote Speaker. American Studies Graduation. American Studies Department,

University of New Mexico. May 2022.

- 2021 Keynote Speaker. Seeds of Hope Youth Leadership Conference. Felician Sisters of North America. March 2021.
- 2021 Keynote Speaker. Raza Graduation. El Centro de la Raza, University of New Mexico. May 2012.

#### GRANTS—

## FUNDED | 4

- 2023 Martínez, Rafael (PI). *Querencia: Voices from Chandler's Latinx Barrios*. Research Project Grant. College of Integrative Sciences and Arts (CISA), ASU. \$1,000.
- 2023 Martínez, Rafael (PI). *Querencia: Voices from Chandler's Latinx Barrios*. Diversity Education Mini-Grant. Diversity, Equity, and Inclusion (DEI) Division of the City of Chandler. \$875.
- 2021 Martínez, Rafael (PI). Circles of Truth: Story Circles for Diversity and Inclusion. Institute for Humanities Research Seed Grant. Arizona State University. \$7,000.
- 2019 Belmont, Laura (PI), Romero, Levi (Co-PI), and **Martínez, Rafael** (Grant Coordinator). *Humans of New Mexico Oral History Project*. Center for Regional Studies. University of New Mexico. Albuquerque, New Mexico. \$7,500.

## AWARDS AND FELLOWSHIPS | 9 ———

- 2023 Summer Research Award. Dean's Fund. College of Integrative Sciences and Arts. Arizona State University. \$17,500 total awarded (Summer of 2021 Summer 2023).
- 2023 Martínez, Rafael. East Valley Veterans: Leveraging Place & Belonging in Ethnic Communities. Office of Veterans and Military Academic Engagement (OVMAE), OVMAE Fellowship. \$4,000.
- 2023 Faculty Excellence Award. Multicultural Communities of Excellence (MCOE) Committee, Arizona State University Polytechnic Campus.
- 2020 Martínez, Rafael. *Barrio to Barrio: Community Mobilization and Organizing in Southside Mesa*. Virginia G. Piper Charitable Trust. Knowledge Exchange for Resilience (ASU KER), Resilience Fellow. \$15,000.

- 2019 ENLACE Statewide Scholarship. Recipient. ENLACE. University of New Mexico.
- 2019 Center for Regional Studies Fellow. Fellow Recipient from 2012-2019. University of New Mexico.
- 2019 I.M.E. Beca. Mexican Consulate in New Mexico. Scholarship Recipient from 2012-2019. University of New Mexico
- Teaching Assistant Award. Project for New Mexico's Graduates of Color (PNMGC). University of New Mexico.
- 2019 Latina/o Graduate Professional Fellowship. Graduate Resources Center. University of New Mexico.

#### TEACHING EXPERIENCE-

## ARIZONA STATE UNIVERSITY | 2020 - PRESENT

History 344: Arizona

History 343: American Southwest
History 448: Mexico-U.S. Border
English 245: Popular Culture Issues

English 245: Transborder Chicana/o/x Literatures

English 498: Degree Capstone

TWC 593: Impacting Inequality: Inequity in Education

COM 510: Transmedia Narratives

#### UNIVERSITY OF NEW MEXICO | 2015 – 2020

Chicana/o Studies 201: Music, Media, & Politics Chicana/o Studies 310: Immigration & Assimilation Race, Culture, Gender & Class Chicana/o Studies 342: Chican@/Latin@ Civil Rights Chicana/o Studies 360: American Studies 350: Media, Immigration, Activism American Studies 393: **Immigrant Youth Movements** American Studies 186: Intro to Southwest Studies American Studies 184: Intro to Popular Culture

American Studies 185: Intro to Race, Class, & Ethnicity University 391: Immigration Community Research

## CENTRAL NEW MEXICO COMMUNITY COLLEGE | 2019 – 2020

American Studies 1130: Intro to Popular Culture

American Studies 1140: Intro to Race, Class, & Ethnicity

Cultural Studies 1150: Intro to Cultural Studies

Chicano Studies 1150: Intro to Chicano Studies

#### GRADUATE STUDENT COMMITTEES 4 —

- 2023 Ph.D. Dissertation Committee Member | Jesus Villa | Ph.D. Transborder Studies. Arizona State University.
- Ph.D. Dissertation Committee Member | Laura Dicochea | Ph.D. Candidate | Transborder Studies. Arizona State University.
- 2023 M.A. Thesis Chair | Danielle Macias | Masters American Studies. Arizona State University.
- 2023 M.A. Committee Member | Julio Cesar Sauceda | Masters Theater | Herberger Institute | Arizona State University. (Graduated, May 2023)

#### UNDERGRADUATE STUDENT COMMITTEES 4 —

- 2022 Honors Thesis Chair | Isabella Campanile | Barrett, The Honors College. Arizona State University. Graduated, May 2022.
- Honors Thesis Chair | Samantha Geiser | Barrett, The Honors College. Arizona State University. Graduated, May 2022.
- Honors Thesis Committee Reader | David Franco | Barrett, The Honors College. Arizona State University. Graduated, May 2021.
- 2021 Honors Thesis Committee Reader | Christopher Neville | Barrett, The Honors College. Arizona State University. Graduated, May 2021.

#### BARRETT HONORS CONTRACTS 2 ——

- 2023 Honors Contract | Jacob Boenzi | Barrett, The Honors College. Arizona State University.
- 2023 Honors Contract | Emma Nance | Barrett, The Honors College. Arizona State University.

#### UNIT AND COLLEGE SERVICE—

ARIZONA STATE UNIVERSITY | 2020 – PRESENT

- Founded, CISA Speaker Series at the MCOE. Multicultural Communities of Excellence (MCOE), Arizona State University Polytechnic Campus. 2023 2024.
- Faculty Mentor. CISA Emerging Professionals Program. College of Integrative Sciences and Arts (CISA). 2023 2024.
- 2023 Committee Member. Multicultural Communities of Excellence (MCOE), Arizona State University Polytechnic Campus. Fall 2023 Present.
- 2023 Search Committee Member. Inaugural Director of the School of Applied Sciences and Arts. College of Integrative Sciences and Arts (CISA).
- 2023 Developed Institutional Collaboration: University of New Mexico and College of Integrative Sciences and Arts (CISA, ASU). University of New Mexico El Puente Graduate Research Fellowship Program Annual Visit at ASU. 2021 Present.
- 2021 "Representation and Mentorship for BIPOC from Emerging Adulthood to Early Career." Co-Moderator. DEISJ Brown Bag Series. College of Integrative Science and Arts. Arizona State University. January 2021.

#### UNIVERSITY SERVICE—

# ARIZONA STATE UNIVERSITY | 2020 – PRESENT

- 2023 Professor Panel Speaker. ASU Trio Program. Arizona State University Polytechnic Campus. February 2023.
- 2023 Chicano/Latino Faculty and Staff Association (CLFSA) Liaison. Poly Sol Latinx Faculty and Staff Association. Arizona State University.
- 2021 Scholarship Reviewer. Undocumented Students for Education Equity (USEE). Arizona State University. 2021.
- 2020 Member. Chicano/Latino Faculty and Staff Association. Arizona State University. 2020- present.
- 2020 Member. Poly Sol Latinx Faculty and Staff Association. Arizona State University. 2020- present.

## SERVICE TO COMMUNITY AND STUDENTS—

# ARIZONA STATE UNIVERSITY | 2016 – PRESENT

- 2023 Committee Member. D.E.I. Committee, Chandler Chamber of Commerce. 2023 Present.
- 2022 Guest Lecture. Undocu-Allyship. Pi Lambda Chi Sorority Inc. University of New

Mexico. September 2022.

- 2021 Guest Lecture. Creating Access for Undocumented Youth & Performing Equitable Allyship. Pi Lambda Chi Sorority Inc. University of New Mexico. July 2021.
- 2021 Invited Speaker. El Puente Research Fellowship Program. University of New Mexico. March 2021.
- 2020 "UndocuTalks with Immigrant Leaders." Panelist. *Cafecito Con Colon*, Talk Show with New Mexico State Auditor. Albuquerque, New Mexico. September 2020.

## SERVICE TO THE PROFESSION—

- National Conference Proceedings Editor. National Association for Chicana and Chicano Studies (NACCS). 2023-2024.
- 2023 Board Member. National Association for Chicana and Chicano Studies (NACCS). 2023-2024.
- 2022 Editorial Board Member. *Regeneración: A Xicanacimiento Studies Journal*. 2022-present.
- 2021 Rocky Mountain Foco Representative. National Association for Chicana and Chicano Studies (NACCS). 2021-2023.

#### MEMBERSHIPS IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS———

American Studies Association | ASA The Western History Association | WHA National Association for Chicana and Chicano Studies | NACCS Social Science History Association | SSHA

## MEDIA COVERAGE—

- 2023 "Students bridge past, present in Chandler history exhibit." Feature. *ASU News*. November 2023. <a href="https://news.asu.edu/20231205-arizona-impact-students-bridge-past-present-chandler-history-exhibit">https://news.asu.edu/20231205-arizona-impact-students-bridge-past-present-chandler-history-exhibit</a>
- 2022 "Controversy Surrounding the use of the term Latinx." Interview. *Horizonte*, Arizona PBS. October 2022. <a href="https://azpbs.org/horizonte/2022/10/controversy-surrounding-the-use-of-the-term-latinx/">https://azpbs.org/horizonte/2022/10/controversy-surrounding-the-use-of-the-term-latinx/</a>
- "The tortilla slap challenge has gone viral on social media. Why not everyone is laughing." Interview. *Arizona Republic*. August 2, 2022. <a href="https://t.co/gXYIJ3L5t2">https://t.co/gXYIJ3L5t2</a>

2020 Aviles-Santiago, Manu. "The Inconsistencies of the U.S. Citizenship Exam." Interview. *Break It Down*. Arizona PBS. April 2021. <a href="https://youtu.be/textTO2iQFY">https://youtu.be/textTO2iQFY</a>.

# LANGUAGE PROFICIENCY—

English | Native Proficiency Spanish | Native Proficiency